



TORNITURA DELLA CASCADE, UNA QUALITÀ E UNA REATTIVITÀ IMPECCABILI

Con sede in un piccolo villaggio di Magland in via della Cascade, l'azienda è situata di fronte ad una superba cascata. Composta da un'équipe di specialisti di rara reattività e forte di un savoir-faire eccezionale, l'azienda dispone di un parco macchine ultra moderno per fronteggiare la grande diversità delle richieste.



Il Signor Thevenet e il Signor Amal Nepal davanti alla Swiss GT 13 ultima arrivata nella tornitura della Cascade.

La Décolletage della Cascade ha dato fiducia a Tornos sin dalla sua creazione per le sue macchine CNC.

Qualità e reattività

Il motto della Décolletage de la Cascade è semplice: produrre dei particolari di qualità irreprensibile nei termini di consegna più brevi possibile. «Se si deve render servizio ad un cliente e lavorare durante il week-end, non è un problema, noi lo facciamo volentieri; ciò che ci importa è che i nostri clienti siano sempre soddisfatti», sottolinea il direttore Signor Thevenet. «Il mercato è difficile e molto volatile, la concorrenza dei paesi dell'Est o dell'Asia è feroce; ed è perciò che siamo diventati i cam-

pioni della reattività e la nostra squadra di specialisti permette di fare la differenza. A volte, quando un cliente mi chiama, succede che si inizi con l'avviamento non appena riattaccato il telefono» aggiunge il direttore. La Cascade lavora tutti i tipi di materie: sia l'ottone con o senza piombo che il rame, così come gli acciai inossidabili più coriacei, la plastica così come diversi polimeri. «In definitiva, noi lavoriamo tutto escluso il titanio», sottolinea il Signor Thevenet.

Un'azienda e degli uomini di punta

L'azienda Décolletage della Cascade è ben diversificata e attiva in differenti settori di attività, particolarmente nel settore del lusso, del gas,

dei connettori, del ferroviario e dell'aeronautica. L'azienda esporta per oltre il 30% del suo fatturato in Europa ma anche negli USA. L'azienda non fa solo la produzione, essa realizza tutte le necessarie operazioni di finitura per i suoi clienti, ivi incluse le operazioni di assemblaggio. I suoi dipendenti sono degli specialisti estremamente competenti e reattivi; sono loro che fanno la differenza in molti casi a fronte di richieste d'offerta complesse. *«Nei rari casi in cui non abbiamo le competenze interne, beneficiamo di una rete di sub-appalti performanti che ci consentono di proporre delle soluzioni chiavi in mano ai nostri clienti: noi ci sforziamo di semplificare loro il compito fornendo dei particolari ultimati»* precisa il direttore. La capacità di lavorazione della Cascade non si ferma ai 32 mm ma arriva sino a 55 mm di diametro, conferendo all'azienda una flessibilità rara nel settore.

Tornos e la Tornitura della Cascade

Tutto ebbe inizio nel 1991 con l'acquisto di una ENC 164. Questa macchina principalmente utilizzata per i connettori elettrici, ha rapidamente visto delle «consorelle» arrivare nell'atelier: e fu l'inizio di una stretta collaborazione tra Tornos e la Décolletage la Cascade. L'azienda prosegue questa collaborazione con Deco: inizialmente con Deco 20, poi Deco 13 e successivamente con Sigma 20 e Sigma 32. Dopo un breve passaggio alla concorrenza, il Signor Thevenet decide nel 2008 di ritornare alla Tornos in ragione dell'eccellente supporto di cui beneficia da parte della succursale francese del fabbricante svizzero. Beneficiando di un importante parco di torni a camme, l'azienda decise nel 2008 di acquisire delle macchine Delta di Tornos. Queste dieci macchine danno soddisfazione al Signor Thevenet: *«Esse hanno saputo apportare una soluzione efficace e terra a terra per la nostra necessità nel corso di numerosi anni. Nel 2013, quando Tornos ha fermato la produzione della sua gamma Delta, noi abbiamo deciso di proseguire con la macchina CT 20»*.

CT 20 un partner robusto

«La CT 20 è una bella evoluzione della Delta, più potente e più robusta; essa dà un'impressione di solidità. Beneficiando di più utensili delle Delta, questa piccola macchina ci ha sedotto sin da subito. Maggiormente rapida, essa brilla per le sue capacità di lavorazione, e può ricevere sino a dieci utensili girevoli mentre le macchine Delta si limitano a 3 o 7 con le buone opzioni. La CT 20 ci ha aperto delle nuove prospettive: oltre a riprendere dei pezzi che abbiamo realizzato sulla Delta CT 20, ci ha permesso di scaricare alcune delle nostre macchine più evolute – le nostre macchine Sigma. Attualmente, realiz-

ziamo un particolare in ETG 100; abbiamo provato a realizzare questo pezzo su una delle nostre Delta 20 e purtroppo mancava la potenza al momento della foratura. Era un problema poiché le nostre macchine Sigma erano impegnate e la nostra Swiss GT 26 anche. Abbiamo quindi tentato la stessa esperienza su una delle nostre macchine CT 20 ed ecco che la macchina si è rivelata a suo agio sia in termini di forza di serraggio che di potenza per la realizzazione del nostro particolare. Siamo stati piacevolmente sorpresi dall'evoluzione che Tornos ha saputo



Manu nel corso della regolazione sulla Tornos CT 20.



Una vasta tavolozza di competenze.



Una qualità ineccepibile

Presentazione

apportare alla CT 20, con la nostra macchina CT 20 noi beneficiamo realmente di un prodotto superiore» ci dice il Signor Thevenet.

Swiss GT 26 un'aggiunta ben venuta

La tornitura della Cascade richiedeva una macchina semplice e capace potendo essere equipaggiata con apparecchi speciali alfine di rispondere a delle richieste sempre più varie da parte dei suoi clienti. Con l'arrivo della Swiss GT26, si sono aperte nuove prospettive e il direttore spiega: «Ciò l'avevamo in testa da un po'di tempo, eravamo interessati alla macchina Swiss GT 26. A seguire siamo stati inoltre consultati per un particolare estremamente complesso: del tutto naturalmente abbiamo sollecitato l'aiuto di Tornos France per realizzare uno studio sulla loro

nuova Swiss GT 26 per questo pezzo che ci sembra molto esigente per le macchine. Rapidamente abbiamo potuto ottenere una risposta positiva da parte del costruttore: la macchina era in grado di realizzare questo particolare e, dopo un dettagliato studio delle capacità, ci è rapidamente apparso che quest'ultima era perfettamente adatta alle nostre necessità grazie alla sua postazione sul retro che permette l'aggiunta di diversi apparecchi speciali, nonché alla sua potenza molto importante. Swiss GT 26 costituisce un atout importante e completa a meraviglia il nostro parco macchine. Essa consente anche di lavorare senza bussola. Scarsamente abituati a lavorare senza bussola, siamo stati sorpresi dalla facilità di utilizzo del sistema della Swiss GT 26. Quando abbiamo acquistato la macchina, ci hanno garantito che il processo non durava più di 15 minuti. Per essere franchi, eravamo un po' dubbiosi invece era proprio così».

Swiss GT 13

Visto il successo ottenuto con la macchina GT 26 è del tutto naturale che il tornitore si sia interessato alla macchina GT 13: «Noi cercavamo da tempo una macchina performante in piccolo diametro. Con delle velocità di rotazione che arrivassero sino a 15.000 giri/min. e un concetto simile alla Swiss GT 26. Conseguentemente, l'acquisto e l'utilizzo di una Swiss GT 13 si sono rivelati più che avveduti».

PARCO MACCHINE DI TORNITURA

Numerose macchine a camme
26 macchine CNC di cui:

- 4 Tornos Sigma 32
- 1 Tornos Sigma 20
- 9 Tornos Delta 12/20
- 1 Tornos Delta 38
- 1 Tornos Swiss GT 13
- 1 Tornos Swiss GT 26
- 2 Tornos CT 20

Atelier di ripresa

- Centri transferts Wirth e Gruffat
- Torni
- Fresatrici
- Maschiatrici
- Foratrici
- Fenditrici

Atelier meccanico

- Torni
- Fresatrici
- Foratrici



Décolletage La Cascade
Thevenet Michel & Fils
56 Impasse della Cascade
74300 Magland
Francia
T +33 (0)4 50 34 78 84
F +33 (0)4 50 34 75 03
www.decolletage-cascade.com
ddlc@decolletage-cascade.com